



**Lengua y escritura en el pensamiento latinoamericano a partir de una lectura de
“Privilegio o del derecho a la filosofía” de Jacques Derrida**

Isidora Vicencio

Universidad Austral de Chile

isidoravicencioa@gmail.com

Palabras clave: lengua, escritura, filosofía, democracia, institución.

Resumen

El nombre filosofía da cuenta de una institución cuya violencia se muestra en sustentar la memoria de su cuerpo en lo que ella misma excluye. A saber, aquello que no está autorizado como perteneciente a lo filosófico. En “Privilegio o del derecho a la filosofía”, Derrida expone el privilegio de la filosofía señalando que la pregunta “¿qué es lo filosófico?” se presupone como propia de la filosofía, donde esta última funcionaría como una lengua dentro de las lenguas privilegiadas, griego y alemán, y cuya institución se erige traicionando la fragilidad de una fundación y en contra de su deconstructibilidad.

Algunas luchas por la defensa del derecho a la filosofía buscan hacer posible la democracia en filosofía sin la cual, suscribiendo las palabras del mismo Derrida, no sería posible una democracia en general. Nuestro asunto aquí se ocupa de los posibles espacios de práctica de una actividad filosófica democrática, para lo cual buscamos defender la importancia de otras entradas a la filosofía, consideradas como externas o suplementarias a lo filosófico. Nos referiremos particularmente a la escritura. Pero para introducirnos en el tema, nos plantearémos primeramente la pregunta ¿puede la filosofía actuarse democráticamente sin entrenamiento democrático de su lengua? Para pensar la condición de posibilidad de ir derecho a la filosofía, pensando en la palabra “derecho” como direccionalidad hacia la filosofía, se hace necesario pensar la condición de posesión del derecho a su lengua, luego correspondería preguntar ¿quién tiene derecho a la lengua de la filosofía? Este derecho no estaría naturalizado como presupone la lógica del discurso de “lo propio de la filosofía”. En el presente, quien tiene derecho es aquel autorizado por la institución filosófica que, en tanto histórica, “su origen y



VI CONGRESO LATINOAMERICANO DE FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN BOGOTÁ, JULIO 12 - 14 DE 2023

**Hospitalidad y reencuentro: volvernos a ver para
pensar el sentido de la educación y de la filosofía**

solidez no podrían señalarse como naturales”. Esto presenta un problema concreto para el pensamiento latinoamericano, con implicancias éticas y políticas. Escritores latinoamericanos como Gabriela Mistral, Clarice Lispector, Mario Montalbetti, entre otros, han dado cuenta histórica del espacio de la escritura como lugar extra-filosófico donde se juega la construcción de lenguas heterónomas para ejercer la actividad de pensar. ¿Cómo reclamar el derecho a la lengua filosófica y para qué? Si “prohibir la escuela de filosofía no sería obstruir su propio camino a la filosofía”, ¿por qué es importante restaurar el derecho a su lengua? Y más importante, ¿cómo ejercer el derecho a la filosofía sin dicho entrenamiento en su lengua? En este trabajo buscamos mostrar la escritura como espacio de ejercicio del derecho a lo filosófico donde se juega una construcción constante de “itinerarios de traducción intralingüística” de pensamiento y, por tanto, como un espacio de práctica de la lengua natural que no responde a ninguna limitación, restricción o adecuación a una forma establecida institucionalmente. La escritura sería un espacio de potencia democrática en tanto que, para ejercerla, no es requerido el conocimiento de otra lengua más que la materna, donde las traducciones intralingüísticas se van constituyendo a través de los medios de reflexión que el mismo escritor va asimilando en la insistencia de su práctica.



VI CONGRESO LATINOAMERICANO DE FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN BOGOTÁ, JULIO 12 - 14 DE 2023

Hospitalidad y reencuentro: volvernos a ver para
pensar el sentido de la educación y de la filosofía

Referencias

Derrida, Jacques. *Privilegio o del derecho a la filosofía*, trad. C. Ávalos V., Valdivia, Ediciones UACH, 2023 (en prensa).

Rancière, Jacques. *El desacuerdo, política y filosofía*. Ediciones Nueva Visión, Buenos Aires, 1996.

Mistral, G., Ibarborou, J. & Storni, A. *La misteriosa maternidad del verso*. Santiago de Chile, La vorágine, 2021.